

# **FORUM RANSFORT**

**17 MAI 2017**

**Rapport**

# Sommaire

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Introduction                    | 3  |
| Partenaires                     | 9  |
| Historique du quartier Ransfort | 12 |
| Participants                    | 14 |
| Déroulé                         | 36 |
| Évaluation                      | 49 |
| Méthode de travail              | 52 |
| Remerciements                   | 54 |

Le Forum Ransfort est un espace de rencontre créé pour et avec les travailleurs sociaux et culturels du Vieux Molenbeek. À l'initiative de l'asbl La Fonderie et de l'antenne du Projet Lama, une première matinée d'échange, rassemblant plus de 60 personnes et 20 associations, a eu lieu à La Fonderie le 17 mai 2017.

Ce carnet a pour but de présenter le déroulé et les traces écrites de la rencontre et d'exposer les étapes-clés dans l'organisation de l'événement dans le cadre de l'axe 3.1 de l'éducation permanente. Il a été réalisé à l'intention des participants, des travailleurs du milieu socio-culturel et de toute personne souhaitant entreprendre une démarche similaire.

## 1. Origine du projet

Un an. Le temps nécessaire pour aller de l'idée à la mise en place du projet. En avril 2016, un médecin du Projet Lama contacte l'équipe de La Fonderie au sujet d'une réunion des associations de la rue Ransfort. La question était évidente : qu'est-ce qu'un centre d'histoire et un centre d'accompagnement thérapeutique ont en commun ? Vu la nature de nos activités, nos chemins ne devaient pas se croiser.

Quelques mois plus tard, l'équipe du Projet Lama visite La Fonderie et rencontre le conservateur et la responsable du service éducatif du musée. Nous revenons sur l'historique de nos associations, toutes les deux installées à la rue Ransfort depuis les années '80 et '90. Les discussions nous mènent vers deux préoccupations communes : le public de proximité et le quartier. Un quartier dont les différents travailleurs ne se rencontrent pas ou presque pas. La situation s'explique d'une part, par le renouvellement périodique du personnel des associations d'autre part, par l'absence d'un événement qui leur soit exclusivement dédié et qui puisse faciliter le dialogue.

Nous en concluons qu'un événement de type forum ouvert des associations du quartier serait un beau projet à construire ensemble.

## 2. Contexte

### Former des collectifs pour en finir avec les réunions ?

Lionel Francou

Il n'aura échappé à personne qu'une part importante des politiques publiques est désormais prise en charge par des associations (pour certaines issues de traditions militantes diverses, pour d'autres émanant directement d'autorités publiques – à Bruxelles, souvent des Communes). Depuis l'avènement de L'État-animateur (Donzelot et Estèbe, 1994, Éditions Esprit), l'action publique cherche désormais, dans des environnements urbains, à approcher les problèmes sociaux de façon transsectorielle en s'appuyant sur l'expertise des associations, pour apporter des réponses plus en phase avec la réalité et notamment tenter d'agir sur le "lien social".

Le "Forum Ransfort", qui tire son nom de la rue éponyme du centre historique de Molenbeek-Saint-Jean, est né dans un territoire marqué à la fois par la survenue des attentats (de Paris en novembre 2015, puis de Bruxelles en mars 2016), qui l'ont placé sous un feu nourri de critiques politiques, médiatiques et citoyennes, et par une accumulation de problèmes sociaux (chômage, immigration, logement...) dont témoigne la pluralité des associations à l'œuvre. Dans ce contexte, cette initiative est née de la volonté de deux associations voisines de cette rue qui se connaissaient à peine, du fait de leur appartenance à deux secteurs étrangers l'un à l'autre (musée et association d'éducation permanente financé par la Fédération Wallonie-Bruxelles, d'une part, et centre d'accompagnement thérapeutique de toxicomanes financé par la Commission communautaire française (COCOF), d'autre part). Elles ont ainsi voulu créer un espace pour rassembler les travailleurs de terrain des alentours, issus de toutes sortes d'associations, selon un seul critère de proximité géographique.

Au cœur de ce projet se trouve l'idée qu'ensemble on est plus fort et que la complexité des problèmes sociaux appelle à des réponses multiples et concertées. Face aux difficultés que rencontrent différents secteurs et professionnels (fragilité des organisations, subsides incertains, implication émotionnelle et morale dans la relation avec les publics...), se rassembler peut répondre à des besoins variés. Après un moment nécessaire pour faire connaissance, les travailleurs qui ont participé à cette journée d'étude ont identifié des besoins, et quelques ressources, lors de discussions en sous-groupes ensuite mises en commun. Différentes idées ont été formulées pour tirer parti de cette première expérience de rencontre tout en veillant à "garder l'aspect spontané" et à "sortir de la concurrence", deux difficultés souvent rencontrées au sein des associations et entre elles.

# Introduction

Dans un contexte où "l'action publique se caractérise par du bricolage, de l'enchevêtrement des réseaux, de l'aléatoire, une multiplication d'acteurs, des finalités multiples, de l'hétérogénéité, de la transversalité des problèmes" (Lascoumes, Le Galès, Gouverner par les instruments, Presses de Sciences Po, 2004), les espaces de rencontre se multiplient tant ils semblent indispensables. Ils se constituent parfois sur une base sectorielle ou thématique (concertations locales de cohésion sociale, Réseau des Arts à Bruxelles...), parfois à partir d'un métier commun par-delà les secteurs (Forum d'échange sur le travail social de rue), parfois sur base d'un enjeu social, voire politique, spécifique (Hors circuit – Laboratoire de l'intervention sociale, sur le problème du non-recours) et, plus rarement, comme c'est le cas ici, de façon à aller plus loin encore dans le dépassement des frontières et la création de nouvelles possibilités de "collaborations".

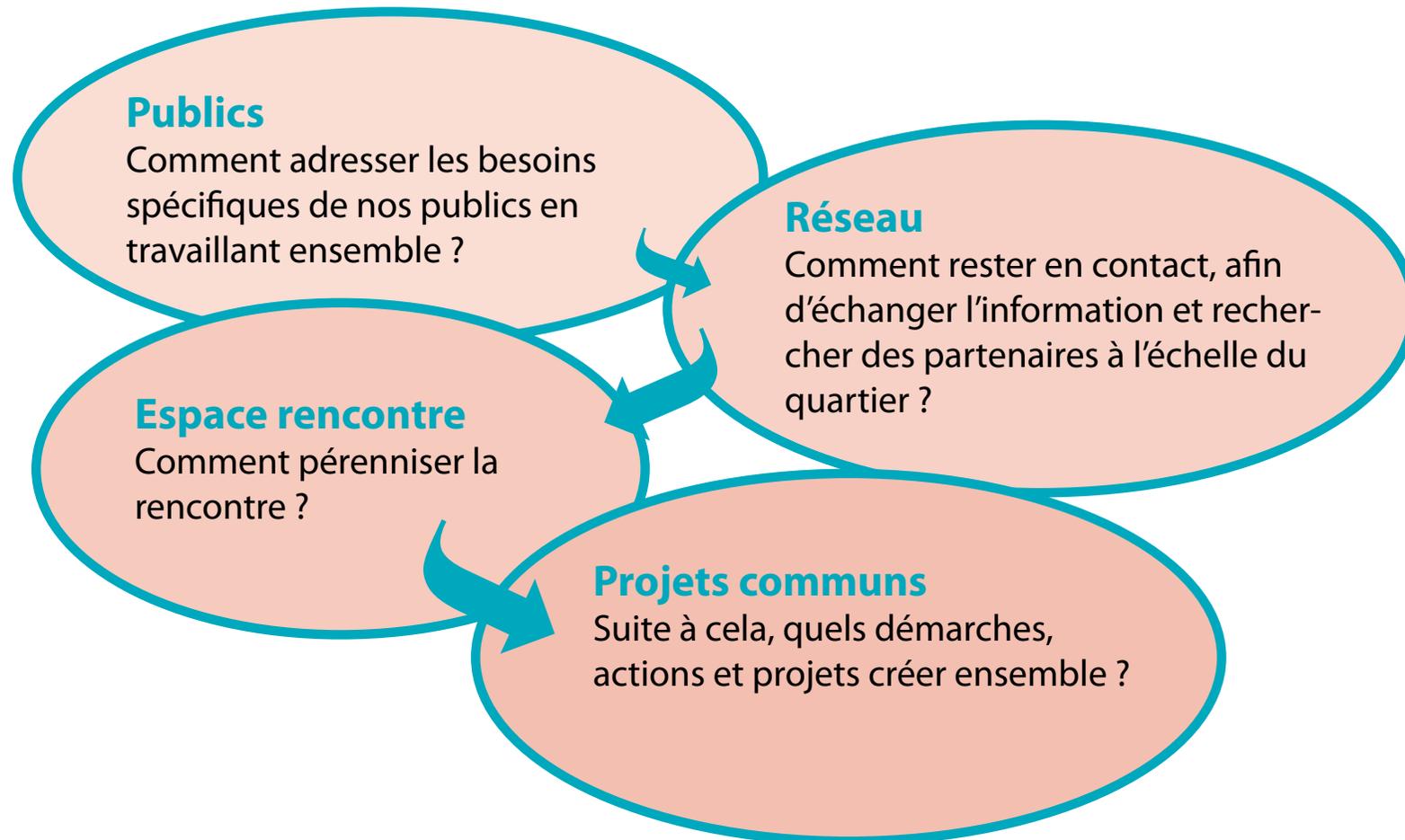
De telles initiatives, de plus en plus souvent accompagnées par des professionnels de la participation et de l'intelligence collective (comme Periferia ici, ou Collectiv-a ailleurs), peuvent donner l'impression d'expérimentations qui n'en finissent plus d'expérimenter. Pour ne pas tomber dans cette impasse, il est nécessaire de répondre rapidement à une série d'enjeux très concrets et pourtant essentiels, que se posent les participants eux-mêmes : comment faire en sorte que le plus grand nombre s'approprie le projet et qu'il ne se limite pas au groupe porteur (initial) ? quelles suites apporter au Forum, et pour quoi faire ? comment impliquer les collègues absents et relayer auprès d'eux le contenu des échanges ? enfin, et c'est sur ce débat spontané qu'a été conclue la journée, faut-il institutionnaliser l'initiative pour la pérenniser ou, au contraire, garder cette spontanéité que seule permet une organisation informelle ?

Alors que "le social" est souvent taxé d'une tendance à l'excès de réunions, à n'en plus finir, une telle initiative peut apporter une plus-value si elle offre les conditions de la formation d'un collectif et non un énième lieu de concertation plus ou moins formalisée. Offrir un lieu caractérisé par son "ambiance conviviale" pour "tisser davantage de liens entre tous les acteurs du quartier" et bâtir des ponts relationnels susceptibles de se transformer en collaborations futures (de la redirection d'un usager ou d'un habitant vers une structure plus adaptée à la création de projets communs, en passant par le prêt et le partage de ressources) semble être l'objectif partagé par la plupart des participants du Forum Ransfort qui reconstruiraient ainsi la trame d'un tissu associatif dense mais éparpillé.

Lionel Francou est chercheur en sociologie à l'Université catholique de Louvain et au Metrolab Brussels

## 3. Enjeux et objectifs

### Enjeux du forum



## Objectifs

- ▶ **Mieux se connaître, en présentant son association et ses projets.**
- ▶ **Échanger de manière informelle sur ses publics et ses objectifs.**
- ▶ **Faire émerger des perspectives de collaboration entre les associations.**
- ▶ **Consolider le réseau professionnel associatif du quartier.**

## 4. Les résultats et les suites



Deuxième rencontre :  
Midi Ransfort, le 21 septembre 2017

## 1. La Fonderie

**Rue Ransfort 27, 1080 Molenbeek Saint-Jean**  
**[www.lafonderie.be](http://www.lafonderie.be)**

La Fonderie propose de découvrir le monde du travail et le passé industriel de Bruxelles et de sa région. Elle recueille et étudie les traces de cette histoire économique et sociale, et les préserve pour les générations futures. Nourrie de cette connaissance du passé de la ville qui travaille, La Fonderie permet de mieux comprendre la région d'aujourd'hui, de défendre son patrimoine, et d'agir pour son devenir par des collaborations et des partenariats.

La Fonderie développe son action, à l'intention de divers publics, au travers, entre autres :

- ▶ du Musée bruxellois des industries et du travail
- ▶ d'un centre de recherche et de documentation pour l'étude et la mise en valeur des témoignages de ce passé
- ▶ d'outils d'éducation permanente qui facilitent la compréhension, l'intervention et l'action sur la société
- ▶ des publications
- ▶ d'ateliers du savoir-faire sur d'anciennes techniques
- ▶ des parcours dans toute la ville et sur le canal, à bord du bateau la Gueuse
- ▶ d'un lieu convivial où sont organisés activités, animations et conférences-débats.

## 2. Le Projet Lama

**Rue Ransfort 16, 1080 Molenbeek Saint-Jean**  
**[www.projetlama.be](http://www.projetlama.be)**

L'Antenne du Projet Lama , située à la rue Ransfort est implantée dans le quartier depuis 1991. L'équipe se compose de 4 médecins, 3 psychologues, 4 assistants sociaux, 2 éducateurs, une infirmière.

Notre mission principale est la prise en charge et l'accompagnement de patients présentant des problématiques de dépendances aux produits illicites associées souvent à de lourds problèmes psychosociaux. L'accompagnement est pluridisciplinaire, sous tendu par une approche dite "bas seuil", c'est-à-dire inconditionnelle et guidé par un objectif de santé publique et de réduction des risques. L'équipe de l'Antenne mise sur la relation et la construction du lien avec des usagers souvent exclus et stigmatisés par la société et cumulant plusieurs précarités. Par L'accueil communautaire l'équipe soutient le travail avec les usagers dans un cadre informel et y mène des activités : socio-culturelles.

Nos missions se déclinent en plusieurs actions :

- ▶ L'accompagnement, intra et extra-muros pour des démarches administratives ou dans les institutions de social/santé (hôpitaux, CPAS,...)
- ▶ Les soins médicaux : par la mise en place du traitement de substitution ainsi que l'offre de soins infirmiers.
- ▶ Des suivis psychologiques et sociaux sont réalisés avec ou sans RDV ainsi que la prévention et la réduction des risques psycho sociaux.
- ▶ La formation/sensibilisation destinée aux professionnelles ainsi que des concertations avec des institutions du secteur toxicomanie Bruxellois.

## 3. Periferia

**Rue de la Colonne 1, 1080 Molenbeek-Saint-Jean**  
**[www.periferia.be](http://www.periferia.be)**

Periferia est une association internationale sans but lucratif. Depuis sa création en 1998 à partir d'expériences au Brésil, l'association vise l'élaboration de projets et politiques publiques, ancrés dans une démocratie participative. Elle aborde principalement les domaines de l'action sociale et de l'évolution des villes; elle s'inscrit dans un échange de pratiques Sud/Nord. Periferia cherche ainsi à rééquilibrer les pouvoirs d'influence des différents acteurs, en veillant plus particulièrement à donner la voix à ceux qui ne l'ont pas souvent ou ne la prennent pas.

Periferia met en œuvre des actions encourageant la capacitation citoyenne de collectifs pour prendre part au débat et agir sur leur environnement. Elle assume un rôle d'animateur d'espaces publics de débat sous la forme d'ateliers de travail urbain, rencontres multi-acteurs... Pour permettre aux citoyens d'être acteurs des décisions qui influencent leur environnement, l'association contribue à la mise en œuvre d'initiatives concernant notamment la compréhension de budgets publics et la mise en place de budgets participatifs, et l'accès pour tous à la ville par le biais d'expériences inspirées des Community Land Trust.

# Historique du quartier Ransfort

Le premier quartier industriel sur le territoire actuel de la commune s'étendait du quai du Hainaut à la rue des Quatre Vents et de la chaussée de Gand à la rue Delaunoy, avec au centre la rue Ransfort. Il s'agit du Vieux Molenbeek, le cœur historique de la commune. Pendant le 19<sup>e</sup> siècle, ce quartier s'est caractérisé par la présence de trois importantes usines, Cail et Halot, Pauwels et la Compagnie des Bronzes. L'habitat social et ouvrier s'est implanté dans les espaces laissés libres par ces industries et dans des conditions défavorables notamment le manque d'espaces verts et la présence de parcelles densément bâties.

Dès les années '70, dans un contexte de désindustrialisation, un groupe d'habitants du vieux Molenbeek s'interroge sur le présent et l'avenir du quartier et sur les besoins de la population. L'association La Rue est née. Très vite, il s'avère que la revitalisation du quartier passe par une revalorisation de son passé. L'histoire de cette banlieue populaire, de son essor industriel et des progrès techniques qui l'accompagnent, de ses habitants avec leurs luttes sociales et politiques, leurs métiers, leur logement, leurs loisirs... est alors envisagée comme un outil de réidentification de la population et un levier de développement.

L'association La Fonderie est créée en 1983. Elle regroupe des historiens, des sociologues, des architectes, des acteurs de la vie publique, sociale, économique et culturelle... En 1986, elle investit le site abandonné de la Compagnie des Bronzes, dont La Fonderie tire son nom.

Le rapport "Zoom sur les communes 2016" de l'Observatoire de la Santé et du Social Bruxelles-Capitale nous livre un aperçu de la situation socio-économique actuelle du quartier. Aujourd'hui, ce territoire est fortement urbanisé avec une densité de population très élevée qui dépasse 18.000 habitants/km<sup>2</sup> (26.810 habitants/km<sup>2</sup> dans le quartier Molenbeek-Saint-Jean Historique). Les espaces verts sont rares et l'habitat est dégradé. Dans le cadre de différents contrats de quartier, des investissements ont été réalisés au niveau de la chaussée de Gand, le long du canal et dans le cas des brasseries Belle-vue.



# Historique du quartier Ransfort

La population de Molenbeek est précarisée et en permanente mutation. Une personne sur dix (18-64 ans) et un jeune sur cinq (18-24 ans) bénéficient du revenu d'intégration sociale. Près d'un tiers des habitants actifs de la commune sont au chômage. La partie Est de la commune (proche de l'axe du canal) se caractérise par un revenu moyen nettement plus faible et un taux de chômage deux fois plus élevé que la partie Ouest (au delà de la Gare de l'Ouest). C'est toujours dans cette partie Est que la population est plus jeune que la moyenne de la région, étant issue de l'immigration.

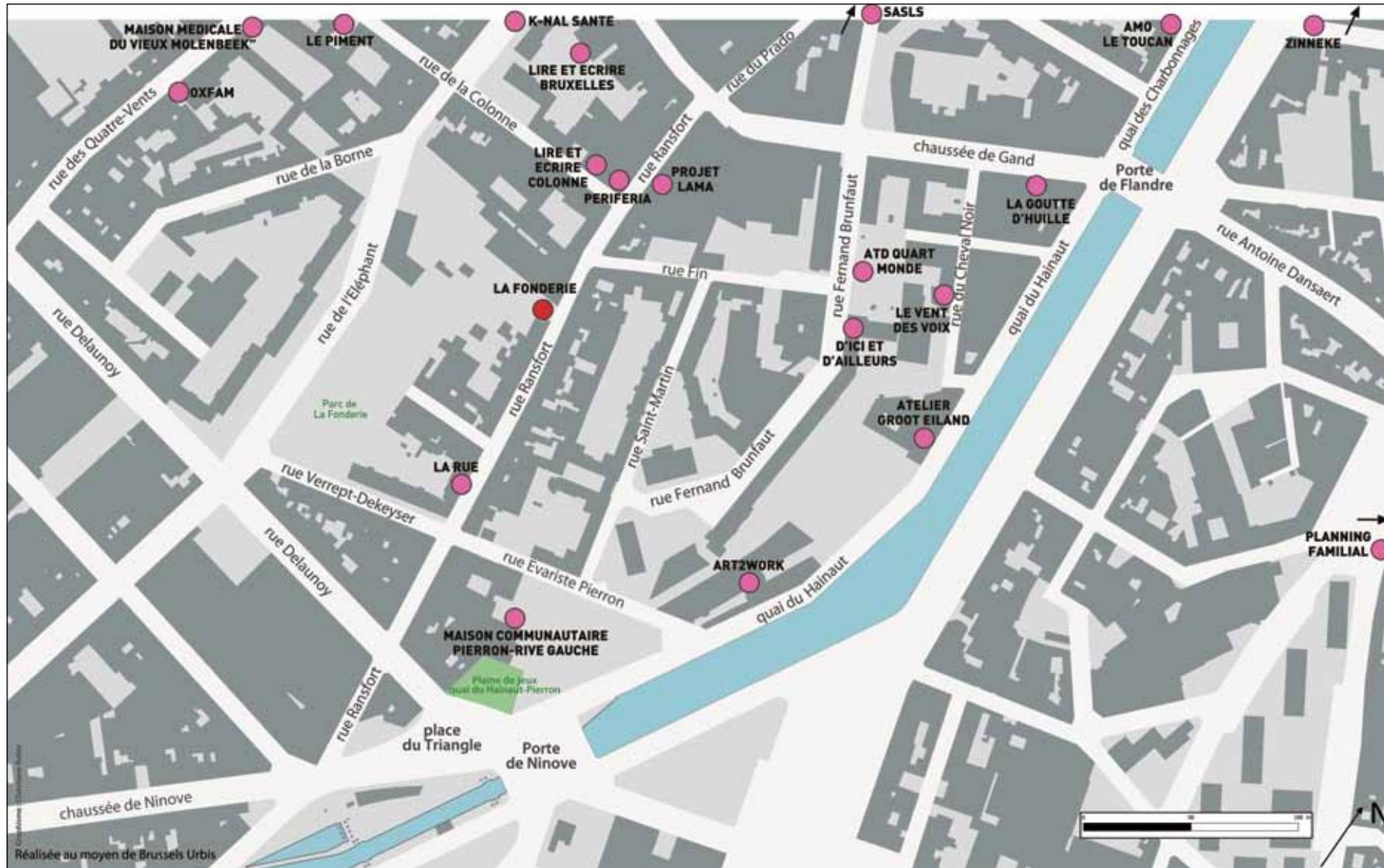
À partir de années '80, un tissu associatif dense s'y est implanté. La plupart des associations du Vieux Molenbeek mènent des actions concrètes vis-à-vis du public de proximité et investissent le quartier au travers d'initiatives de participation citoyenne.

Il était important dans le cadre du Forum Ransfort de relever les différentes ressources du milieu associatif local afin d'optimiser nos capacités d'action sur le terrain et de mutualiser nos services.

## Bibliographie

- Vandermotten C., 2014, *Bruxelles, une lecture de la ville*. Bruxelles, Éditions de l'Université de Bruxelles, 2014.
- *Les Cahiers de La Fonderie*, n° 0, 1986.
- Institut Bruxellois de Statistique et d'Analyse et Observatoire de la Santé et du Social de Bruxelles-Capitale (Commission communautaire commune), 2016, *Zoom sur les communes : Molenbeek-Saint-Jean*.

# Participants



# Participants

Nom de l'association :

*LA FONDERIE asbl*

Adresse et personne de contact :

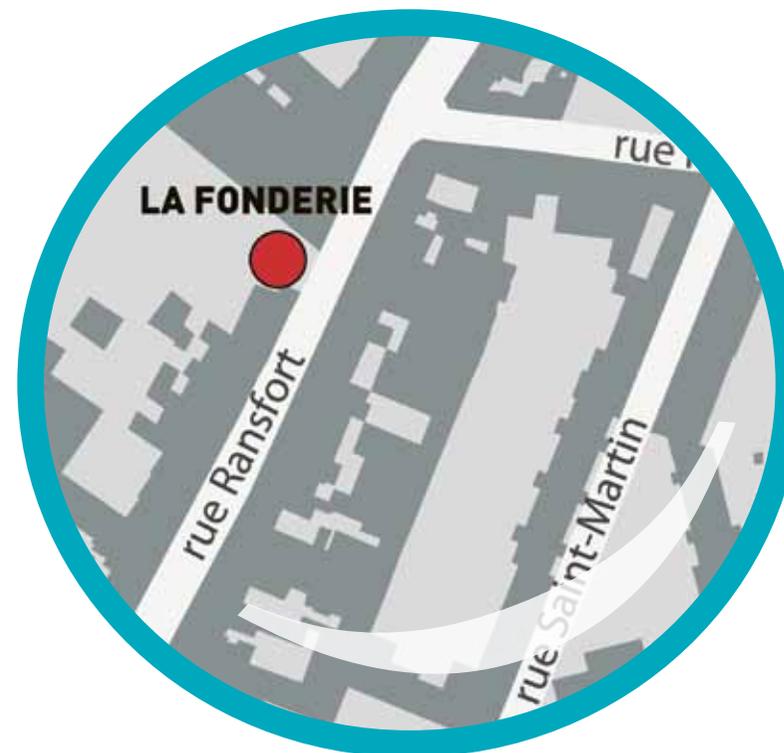
rue Ransfort 27, 1080 Bruxelles  
Pascal Majerus, conservateur  
pmajerus@lafonderie.be

Objectif(s) et axe(s) de travail :

- Musée bruxellois du travail et de l'industrie : expos semi-temporaire et temporaire
- Education permanente
- Centre de documentation
- Parcours sur des thèmes précis : canal, bières, chocolat...
- Activités pédagogiques
- Archives, photothèque, mémoire orale
- Collections objets

Service(s) et ressource(s) à disposition :

gradermacker@lafonderie.be Gaëtan Radermacker (communication)  
fmarneffe@lafonderie.be Françoise Marneffe (musée)  
fdesadeleer@lafonderie.be Fabienne De Sadeleer (documentation)  
myhernandez@lafonderie.be Marie-Jo Hernandez (photos)  
lmitrache@lafonderie.be Luiza Mitrache (pédagogique)  
abrunelle@lafonderie.be Anne Brunelle (accueil musée)



# Participants

Nom de l'association :

*AMO «LE TOUCAN»  
Service d'aide en milieu ouvert*

Adresse et personne de contact :

*Quai des Charbonnages 38, 1080 Bruxelles  
Dorina Nervesa*

Objectif(s) et axe(s) de travail :

*Travail à la demande des jeunes (0-18 ans) et leur famille;  
accompagnement dans divers domaines  
Proximité et liens avec les familles*

Service(s) et ressource(s) à disposition :



# Participants

Nom de l'association :

ART2WORK

Adresse et personne de contact :

Quai du Hainaut 41-43, 1080 Bruxelles  
Wim Embrechts

Objectif(s) et axe(s) de travail :

Brasser des nouvelles opportunités professionnelles pour jeunes adultes

Service(s) et ressource(s) à disposition :

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| Coaching           | Coach2start    |
| Expérience travail | Coach2work     |
|                    | Job2start      |
|                    | Bus2start      |
|                    | Technics2start |



# Participants

Nom de l'association :

*ATD QUART MONDE  
Bibliothèque de rue*

Adresse et personne de contact :

*Magali Louette - jeunesse  
tapori@quartmonde.be*

Objectif(s) et axe(s) de travail :

*Combattre l'exclusion en favorisant l'accès à la lecture et la  
rencontre entre personnes d'origines sociales différentes*

Service(s) et ressource(s) à disposition :

*Animation, lecture et jeux*



# Participants

Nom de l'association :

*D'ICI ET D'AILLEURS*

Adresse et personne de contact :

18a, rue Fernand Brunfaut  
Dominique Vossen  
www.dieda.be

Objectif(s) et axe(s) de travail :

Accompagnement en santé mentale psychosociale, multiculturel  
en plusieurs langues

Service(s) et ressource(s) à disposition :

Consultations adulte/enfant et adolescent  
psychologique, psychiatrique, logopédique, psychomotricité et  
sociale en différentes langues  
(permanence sociale et groupe)



# Participants

Nom de l'association :

*ATELIER GROOT EILAND*

Adresse et personne de contact :

*Quai du Hainaut 29, 1080 Bruxelles  
Tom Dedeurwaerder*

Objectif(s) et axe(s) de travail :

*Insertion socio-professionnelle*

- menuiserie
- Horeca
- Potager

Service(s) et ressource(s) à disposition :

- Recherche d'emploi
- Formation
- Renforcement des compétences
- Accompagnement socio-professionnel

*Resto/sandwicherie*



# Participants

Nom de l'association :

*LA GOUTTE D'HUILE asbl*

Adresse et personne de contact :

*6, chaussée de Gand, 1080 Bruxelles  
02 520 79 51*

Objectif(s) et axe(s) de travail :

- *Ecole de devoir*
- *Maison de quartier*
- *Permanence sociale*
- *Activités et camps*

Service(s) et ressource(s) à disposition :

- *Animation*
- *Logopédie*
- *Assistance sociale*



# Participants

Nom de l'association :

*LA RUE asbl*

Adresse et personne de contact :

*rue Ransfort 61, 1080 Bruxelles  
Carine Barthélémy*

Objectif(s) et axe(s) de travail :

- *Education permanente*
- *Ecole de devoirs*
- *Alphabétisation*
- *Logement*
- *Projet de cohésion sociale*
- *Conseil en rénovation/développement local intégré*

Service(s) et ressource(s) à disposition :

- *Permanences Accueil/Logement, Conseil en rénovation*
- *Ecole de devoirs*
- *Alphabétisation*
- *Jardin urbain*



# Participants

Nom de l'association :

*LAMA (antenne de Molenbeek)*

Adresse et personne de contact :

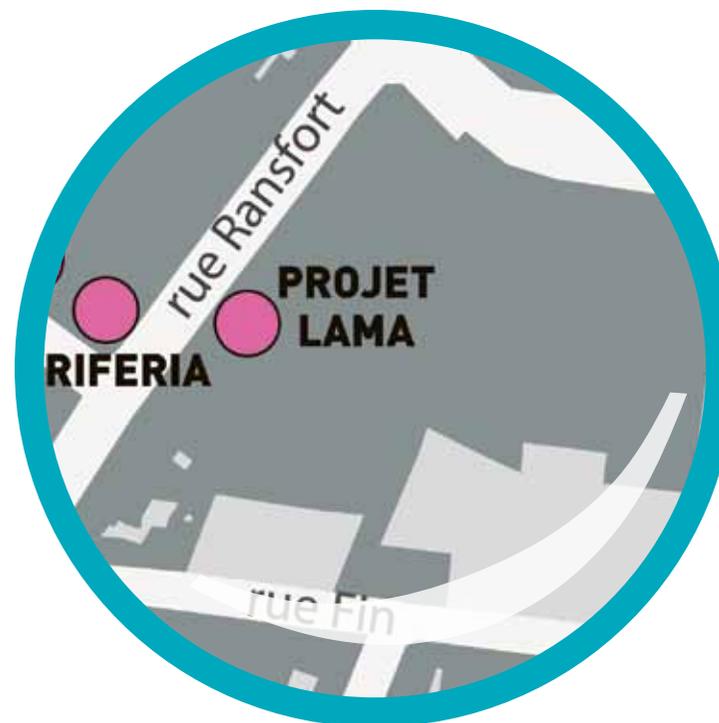
*Halima Mimouni*

Objectif(s) et axe(s) de travail :

*Prise en charge psycho-médico-sociale de patients toxicomanes*

Service(s) et ressource(s) à disposition :

*Accueil social, accompagnements, suivis psychologiques, suivis médicaux (traitements de substitution et de médecine générale)*



# Participants

Nom de l'association :

*LE PIMENT asbl*

Adresse et personne de contact :

*rue de la Colonne 56  
Adrien*

Objectif(s) et axe(s) de travail :

*Formations professionnelles (TSP)*

- 
- FLE
- Bureautique
- Electricité résidentielle

*Education permanente*

*Cohésion sociale*

Service(s) et ressource(s) à disposition :

*Formation pour demandeurs d'emploi*



# Participants

Nom de l'association :

LE VENT DES VOIX

Adresse et personne de contact :

rue du Cheval Noir 17 bte 25, Molenbeek

Objectif(s) et axe(s) de travail :

Valoriser et révéler les potentiels, créer des possibles avec  
2 bouts de ficelle avec des outils artistiques pluridisciplinaires

Service(s) et ressource(s) à disposition :

Créer avec ce qui est à ma disposition, dans mon  
environnement, mon expérience dans le domaine de l'art et  
mes créations



# Participants

Nom de l'association :

LIRE ET ECRIRE BRUXELLES

Adresse et personne de contact :

Rue de la Borne 14  
Anne Brisbois

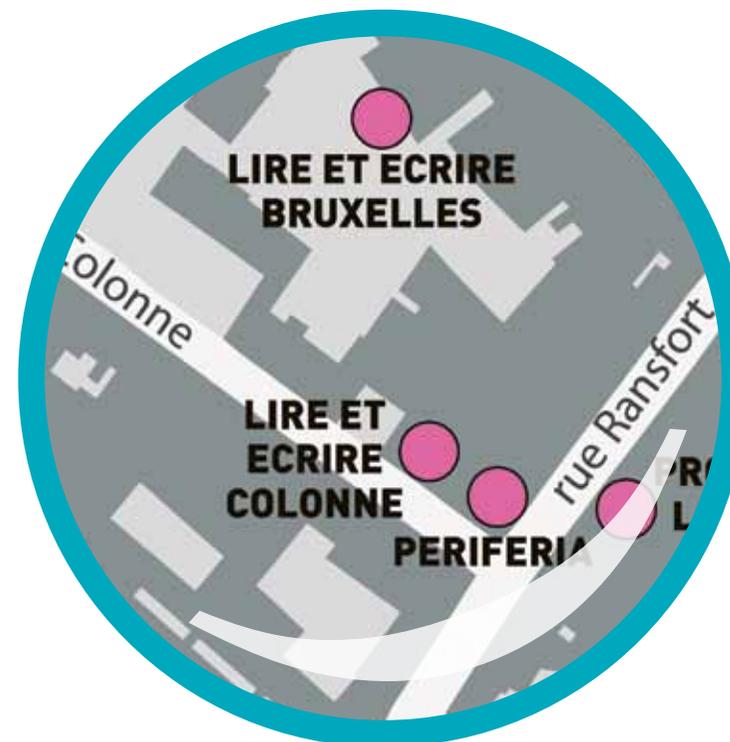
Objectif(s) et axe(s) de travail :

Alphabétisation

- Centre régional pour le développement de l'alphabétisation et du français pour adultes (CRÉDAF)
- Education permanente/populaire  
cours et recherche et formation
- Accueillir et orienter le public

Service(s) et ressource(s) à disposition :

- Accueil du public
- 6 centres alpha à Bruxelles
- Service Recherches-Etudes
- Soutien pédagogique et formation des travailleurs
- Alpha jeux
- etc.



# Participants

Nom de l'association :

*LIRE ET ECRIRE BXL  
Centre alpha Molenbeek - Colonne*

Adresse et personne de contact :

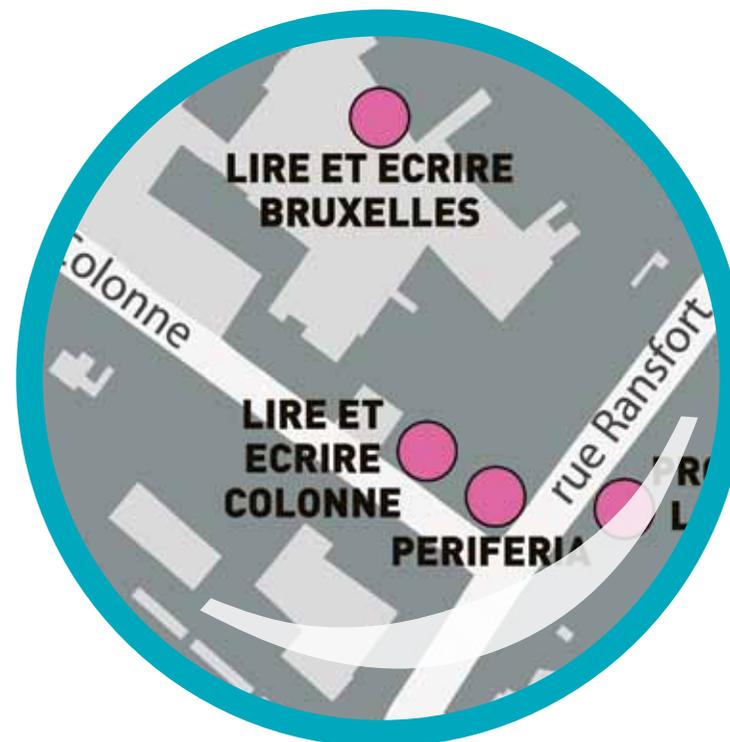
*rue de la Colonne 1a  
Véronique Bonner*

Objectif(s) et axe(s) de travail :

- Organiser des cours en alpha, en éducation permanente et cohésion sociale
- Accueillir et orienter le public

Service(s) et ressource(s) à disposition :

- Coordinatrice du centre : Véronique Bonner
- Permanence d'accueil du public



# Participants

Nom de l'association :

K-NAL SANTE MAISON MEDICALE  
RUE DE LA BORNE

Adresse et personne de contact :

Isabelle Heymans

Objectif(s) et axe(s) de travail :

Maison médicale  
Centre de soins intégré

Service(s) et ressource(s) à disposition :

- Médecins généralistes
- Kiné
- Infirmier(ère)s



# Participants

Nom de l'association :

MAISON MEDICALE DU  
VIEUX MOLENBEEK

Adresse et personne de contact :

02/410 26 15

Isiana Goy

Caroline Goffaert

Klaartje Joris

Objectif(s) et axe(s) de travail :

- Accessibilité aux soins
- Prévention
- Santé communautaire
- Prise en charge globale (psycho-social)

Service(s) et ressource(s) à disposition :

- Médecins
- Infirmier(ère)s
- Kiné
- Psycho-social
- Accueil
- Gestion



# Participants

## Nom de l'association :

*OXFAM Solidarité*

## Adresse et personne de contact :

Briec de Broquerille  
60 rue des Quatre-Vents - 1080 Bruxelles  
*bbr@oxfamsol.be*

## Objectif(s) et axe(s) de travail :

*Sensibilisation et mise en action de groupes autour des questions liées à la mondialisation, des ressources naturelles, de l'alimentation et des changements climatiques*

## Service(s) et ressource(s) à disposition :

- Education : ateliers d'immersion au siège
- Campagne de mise en action «à la carte»

*Volonté de l'organisation de mieux s'intégrer dans le quartier*



# Participants

Nom de l'association :

*PERIFERIA*

Adresse et personne de contact :

1 rue de la Colonne  
02 544 07 93  
contact@periferia.be

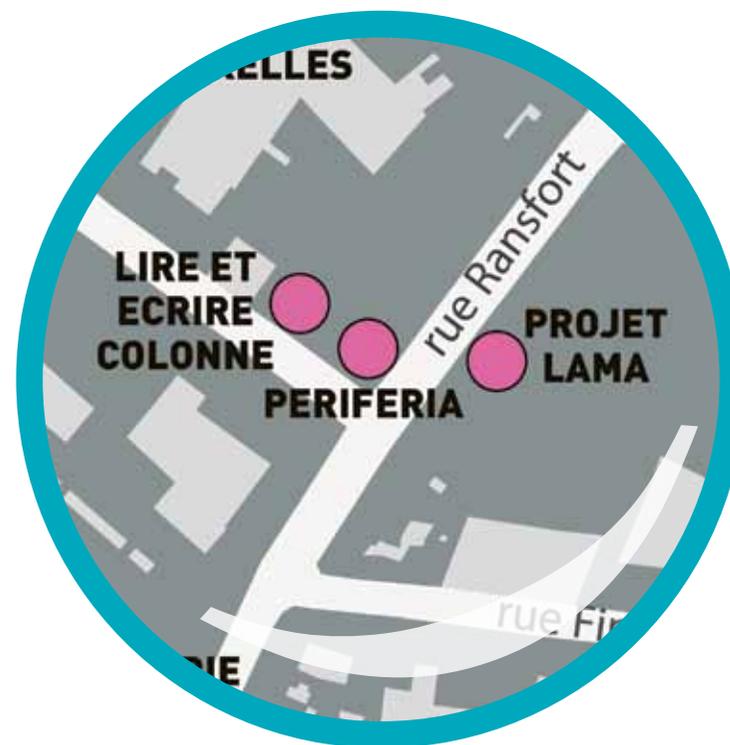
Objectif(s) et axe(s) de travail :

Réduire les inégalités en  
- renforçant les capacités citoyennes  
- créant des espaces de débat  
- développant l'esprit critique

Service(s) et ressource(s) à disposition :

Documentations  
Accompagnement de dynamiques participatives  
(Animation)  
Coconstruction de récits de collectes/personnes/initiatives

Langues : fr., esp., nl, port., anglais



# Participants

Nom de l'association : asbl «Lutte contre l'exclusion sociale»

**MAISON COMMUNAUTAIRE  
PIERRON-RIVE GAUCHE**

**Adresse et personne de contact :**

Anne Colmant, coordinatrice  
0470/54 56 22  
Bachir Barrou, chef de projet mobilisation  
0487/71 85 87

**Objectif(s) et axe(s) de travail :**

Projet pilote de la LES dans l'approche communautaire

- Ecole des Devoirs
- Alpha et FLE
- Axe Travail Jeunesse (12-22 ans)

**Service(s) et ressource(s) à disposition :**

Equipe de 8 personnes

- 1 responsable pédagogique
- 1 chargé de projet en mobilisation communautaire
- 1 éducateur spécialisé
- 4 animateurs

services de 2<sup>ème</sup> ligne LES (siège de AJJA)



# Participants

Nom de l'association :

*PLANNING FAMILIAL LEMAN*

Adresse et personne de contact :

*Elise Williams  
119, rue Général Leman - 1040 Bruxelles*

Objectif(s) et axe(s) de travail :

- Accueil (1<sup>er</sup> ligne)
- Animations EVRAS
- Consultations psychologiques, sociales, juridiques, médiations familiales, médiations de dettes et médicales
- Travail pluridisciplinaire

Service(s) et ressource(s) à disposition :

- Consultations (psy, a.s., médicales, médiation familiale)
- Médiations de dettes
- Animations EVRAS
- Accueil 1<sup>er</sup> ligne



# Participants

## Nom de l'association :

*SASLS asbl*  
*Service d'accompagnement social aux locataires sociaux de logement molenbeekois*

## Adresse et personne de contact :

*Paroisse Saint-Jean Baptiste 27, 1080 Molenbeek*

- *Thérèse Kamuzima*
- *Anissa Fouh Jzenay*
- *Jusenilda Khakollar*

## Objectif(s) et axe(s) de travail :

*Accompagnement social aux locataires sociaux*

## Service(s) et ressource(s) à disposition :

- *Le Logement Molenbeekois et ses services*
- *Différents services à Bruxelles*



# Participants

Nom de l'association :

ZINNEKE

Adresse et personne de contact :

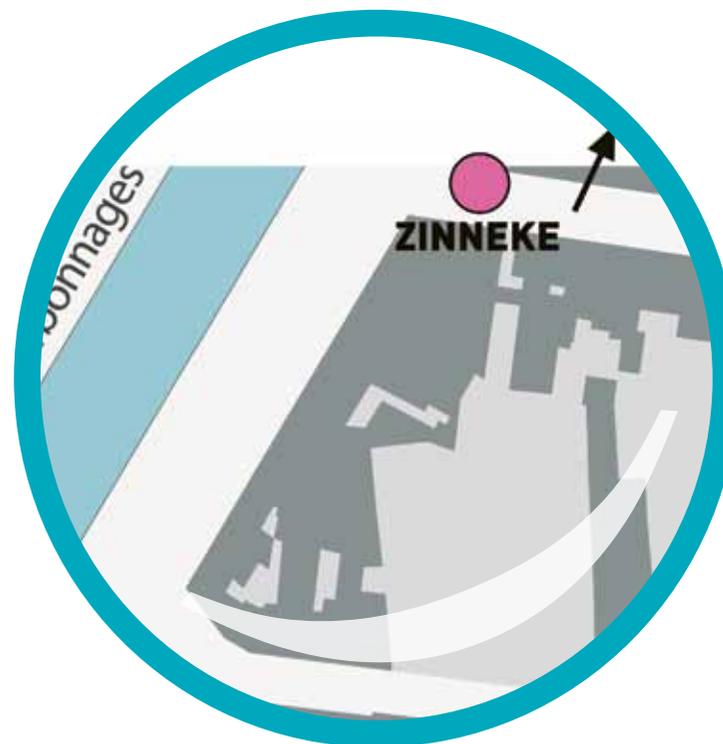
place Masui 13, 1000 Bruxelles  
Leïla : leila@zinneke.org

Objectif(s) et axe(s) de travail :

Mettre en lien des organisations, habitants, artistes dans des projets socio-artistiques

Service(s) et ressource(s) à disposition :

- Coordinateurs de projets
- Expérience de la création participative
- Zinneke parade



## Temps 1

### Moment pour mieux cerner qui est présent

Les animateurs posent une série de questions « Qui est... ? ». Lorsque la réponse à la question est affirmative, « je suis comme ça », le participant se place dans le carré tracé au sol.

1. Qui connaissait La Fonderie avant d'y être venu aujourd'hui ?
2. Qui a grandi dans ce quartier ? 1 seule personne
3. Qui a un animal de compagnie ?
4. Qui est venu à vélo ?
5. Qui a hésité à venir ici ?
6. Qui n'arrive jamais à l'heure aux rendez-vous ?
7. Qui aime Molenbeek ? Tous les participants

1. **Quelle est la valeur dans votre association dans laquelle vous vous reconnaissez le plus ?**
2. **Qu'est-ce qui vous anime en ce moment dans votre travail ?**



Par groupe de deux personnes, on se présente mutuellement et brièvement : nom, prénom, association et fonction. Ensuite, on discute des valeurs de son association et de son travail. Nous échangeons deux fois les partenaires de dialogue.

## Temps 2

### Groupes de discussion

1. **Quels sont vos besoins à titre personnel, mais bien en lien avec votre activité professionnelle, et/ou liés à votre association de façon plus générale ?**
2. **Recherchez-vous en ce moment un outil, un service, une ressource, un partenaire, un intervenant ?**

#### ÉTAPE I

Chaque binôme rejoint autour d'une table un autre groupe de deux personnes afin de former une petite équipe de quatre. Chacun présente son partenaire en quelques mots. Ensuite, les membres du groupe exposent à tour de rôle les besoins spécifiques auxquels ils sont confrontés dans leur travail et les notent sur un post-it.

#### ÉTAPE II

Chaque groupe de quatre personnes rejoint un autre afin de former une équipe de huit ou de douze. Ils partagent la liste des besoins et regroupent les besoins similaires dans des catégories.



# QUELS BESOINS ? QUELLES RESSOURCES ?

Des sous !  
Projets Renforcer l'équipe  
Pérennisation de projet

+ de temps // RH  
> Projets  
> Réseau

Du temps !

Créer des partenariats pour répondre aux appels Feder, fonds européen :  
COLLABORATION,

CONSORTIUM  
confiance, s'unir pour faire force commune

De la bienveillance

Educateurs spécialisés «jeunesse»  
Plus de collaboration avec les TSR (travailleurs sociaux de rue) + gardiens de la paix

Psychologue de rue

Animateurs ateliers créatifs

Animateurs jeunesse

Un grand local pour les activités

Parking à vélos dans le quartier

Développer des partenariats

Mutualisation de nos ressources

Réseautage et synergie  
> quels besoins ?  
> quelles offres ?

Mieux connaître et rencontrer les associations proches :  
> géographiquement  
> types de projets.

Mieux connaître les acteurs de la commune/ les ressources

PROJET LAMA  
connaissance du réseau associatif à Molenbeek

OXFAM  
> besoin de mieux connaître le tissu associatif actif dans l'éducation  
> besoin de mieux faire connaître notre offre éducative (chez Oxfam)

Asbl  
- BANLIEU  
- FLORA  
> Plateforme collaborative

«Formaliser» les temps de rencontre (régularité, lieux et PV/retour pour les absents)

Mutualiser du matériel/outil /du savoir faire  
ex : camion, échelles, compétences, modes de gouvernance...

Mieux travailler en réseaux

Marche exploratoire commune

Diagnostic communautaire commun sur le quartier

Etre reconnu par :  
- le public  
- les pouvoirs publics  
- le secteur

Formation ? (entre les associations, mutualiser les formations)

Des espaces de rencontre, de socialisation, d'activités ressources dans des lieux neutres (pour les publics)

Moins de lourdeur administrative trop chronophage par rapport au temps de projet !

Moins de pression CPAS/Actiris pour que les personnes puissent s'approprier leur projet

Maison communautaire Pierron-Rive gauche  
> place pour réunions et activités

La Fonderie > place pour parking vélos  
Piment aussi (bientôt)

Mieux connaître et rencontrer les publics

Faciliter l'accès du public dans les différentes associations

La Fonderie : meilleure collaboration avec les maisons de quartier pour sensibiliser les jeunes à l'histoire de Molenbeek

Subsides

- > Pour soutenir projets de mise en lien
- > Aide à la recherche de subsides

LAMA, Relais

- Accompagnement pour lien avec le monde extérieur
- Traducteurs
- Aide logement
- Activités créatives pour rompre avec la solitude
- Mettre en valeur les compétences

ART2 WORK  
Recrutement  
Jeunes adultes 18-30 ans  
«perdus» mais motivés

### QUELS BESOINS ? QUELLES RESSOURCES ?

LA RUE,  
GROOT EILAND

Découvrir les voisins

Fête du quartier

Trouver des espaces et moments pour partager... au quotidien ?  
> Brass'art

Recherche habitants pour bénévoles ?  
asbl relais pour recherche bâtiments ?

Maison de quartier des 4 vents  
PARTENAIRES  
COLLABORATION

STRUCTURATION  
Personne et temps pour mise en réseau dans chaque association ?

Profiter du mouvement post-événement terroriste pour lancer une dynamique collaborative (1 x mois, 1 x an)

Réanimer le quartier en fédérant

Exposition commune  
> La Fonderie  
> Jardin urbain

Outils :  
carnet d'adresse,  
fascicule

- Réorientation entre des asbl
- Site interne
- Plateforme Molenbeek

Santé Communautaire  
(Maison médicale des 4 vents)

### OUTILS

- Fonderie : exposition
- ATD 4 monde :  
bibliothèque de Rue
- Bulle de savon

- partir de l'expérience des publics
- = philosophie de l'éducation permanente et populaire
- = partir du vécu

Besoin de valorisation  
de la culture de  
chacun

Intervention  
Prévention Lama  
Jeunes/Drogues

Universités populaires  
> Diffuser l'info

La Fonderie  
exposition  
parcours visite,  
activités enfants/adulte  
Mise à disposition de salle

ATD 4 monde  
Bibliothèque/Rue  
animation  
lecture  
jeux

La Goutte d'huile  
- activités avec jeunes  
- école/devoirs  
- initiation langue française  
- atelier couture

Lama  
Prise en charge  
pluridisciplinaire  
Problème de dépendance  
(drogues/alcool)  
Formations

La Rue  
Ecole des devoirs  
Logements sociaux  
Permanence sociale  
Alfa  
Jardin urbain

## QUELS BESOINS ? QUELLES RESSOURCES ?

Toucher public plus  
précarisé  
Rencontrer

Organiser plus de  
rencontre entre  
associations de quartier  
Socialiser le parc locatif  
privé

Lama + Maison médicale  
- Santé VM.  
communautaire

LE VENT DES VOIX  
Besoins  
Prendre connaissance du  
réseau molenbeekois

Collaboration avec les  
gens exerçant la relation  
d'aide et l'accompagnement  
psychologique

LA GOUTTE D'HUILE  
asbl  
Ecole des devoirs

ATD quart monde,  
rue Brunfaut  
bibliothèque, festivals,  
temps fort, accompagnement  
grande précarité

La Rue  
Fiches modules  
Info  
- cafards  
- humidité

La Fonderie >  
communication

Periferia  
Graphisme  
Illustration

La goutte d'huile  
Besoin d'espace au  
niveau de l'institution

La Rue : enfants  
La goutte d'huile :  
adolescents  
Rachida (alphabétisation)

La Fonderie  
Parcours à pied et  
en bateau  
> Luiza

## QUELS BESOINS ? QUELLES RESSOURCES ?

La Rue  
Besoins = locaux  
> école de devoirs  
> ateliers divers

Besoin de suivi  
psychologique et  
accessible (prix)

+ valorisation des  
productions, découvrir  
autres territoires  
(Periferia)

> Fusion LR, GH,  
mais... Partenaires  
et réseau

Partenariat plus développé  
maison médicale +  
logements sociaux

Maison médicale  
Besoin écoles devoirs  
gratuites

La Fonderie  
bâtiments + jardin  
Locaux

La Rue (gratuit) +  
Goutte d'huile (10 €/mois)  
Ecole de devoir (mais plus  
de place)

La Fonderie - Periferia  
Publics (Education  
permanente -  
coconstruction avec le  
public)

La goutte d'huile  
- Encore des partenaires !  
- Des rencontres/réunions  
de quartier

La goutte d'huile  
Bénévoles !!! SVP  
Plateforme ?

La goutte d'huile  
Partenariat FAB-LAB  
(imprimante 3D,  
matériel,...)

La Rue  
Bénévoles (habitants  
du quartier)

TOUS = SUBSIDES

La goutte d'huile  
Avoir plus +++ de  
reseaux (asbl...):(

La Fonderie, La Rue  
Besoins d'animateurs  
(cf. Education pédagogique  
pour La Fonderie)

La Rue +IDA (centre  
d'ici et d'ailleurs)  
Groupe papotte (mercredi  
matin)

La Rue  
Besoin de plus de  
permanence (sans cesse  
sollicité)

Autonomie des jeunes  
16-20 ans

Rapport de confiance  
+ crédibilité

Continuité dans les  
projets, pérennisation  
des contacts

Destigmatisation des  
publics (toxicomanes,  
jeunes,...)

Diagnostic local  
des associations  
(offres)

## QUELS BESOINS ? QUELLES RESSOURCES ?

L'argent  
Plus de connexion avec  
les diverses structures

Lama  
Activités communautaires  
> besoins d'un coup de  
main/conseils

Mailing liste de contacts

Ne pas faire tout à  
la place des jeunes,  
responsabiliser

Site internet «le  
Toucan» avec liens  
vers d'autres asbl

Communication  
Visibilité au niveau du  
quartier

Faire du réseau

Ressources, matériel

Midis à La Fonderie

Découverte du quartier  
sur des péniches

Besoin  
d'échange/réseau

ATD 4 monde  
Arriver à toucher le  
public cible

Accompagnements  
(besoin personnel ?)

Rencontre annuelle  
dans des lieux  
différents

Apéro 1x/mois,  
rencontres informelles

Besoin de locaux/  
espaces

ATD 4 monde  
- Université populaire :  
- projet parent/école...

Partager les infos  
autour des subsides,  
appels à projets

Le vent des voix  
Ressources  
- formation subsides  
- mon cheminement

Centre de santé Brunfaut

Activités collectives

- faire avec deux bouts  
de ficelle  
- mes outils, artistique  
pluridisciplinaire

Un local pour se rencontrer les mercredis après-midi en groupe de travail

Multiplier (lieux proximité et activités) pour rencontres entre habitants du quartier et pas qu'en journée > les w-e et soirs sinon frein-interculturel

Accès aux soins en santé mentale (surcharge au point de vue des demandes)

> Augmentation des subsides au point de vue accompagnements en médiation de dettes  
> Augmentation d'animations EVRAS dans les communes du Nord-Ouest

Sous

Du temps

Habitants  
- Logement  
- santé (maladie chronique)  
- problèmes familiaux  
- prévention  
- dépression  
- frictions dans le quartier > démographie augmente ++

Accueil de jour des usagers du Lama (échanges informels)  
Activités en lien avec d'autres associations

Accès aux soins en santé mentale (surcharge des demandes)

## QUELS BESOINS? QUELLES RESSOURCES?

Démographie, augmentation densité  
> Qualité logement (moisissure)  
> mobilité  
> «frictions» dans le quartier  
> femmes seules + enfants  
> problèmes de santé physique et mentale

Films sur le logement  
- 65 Rue Brunfaut, ça ira mieux demain (www.larueasbl.be)

- Le parti du rêve du logement (Bonnevie et ALARM)  
Aurélia Van Gucht

Maître de stage

Agrément INAMI > IVG

Médecin généraliste

- Qualité de logement  
- problème de mobilité

Structures et réseaux  
Collecter identification des besoins pour ramener cela aux instances de décision

Partager davantage entre «acteurs» du quartier

- Soutien scolaire  
- alphabétisation  
- parentalité (soutien)

Collectif au quai (locaux)

Projet Lama  
Outils de bien être des travailleurs, «trucs» concrets au quotidien

Besoins de Forums  
> pérenniser les rencontres

Groupe papotte

Plus de coopération et de collaboration dans le but d'améliorer la vie citoyenne

- Désacraliser  
- Faciliter accès à la culture

Informations éclairée et animations sur les logements/ventilation,... occupation,...

## QUELS BESOINS ?

*Partenariats avec autres*

- > Activités avec jeunes (Goutte d'huile)
- > Temps fort :  
s'appuyer sur les talents des personnes (ATD quart monde)
- > Formations addictions jeunes/public
- > Formations /activités public

*Lama*

- > activités culturelles

- Moyens financiers
- + d'effectifs
- partenariat
- Continuité dans les projets mis en place.

- Moyens
- Réseau : qui fait quoi ?  
Partenariats,
- Destigmatisation par rapport à notre public

## Temps 3

### Synthèse et assemblée

1. **Le quartier Ransfort peut-il déjà répondre aux besoins de certaines associations ?**
2. **Comment pourrions-nous renforcer les liens entre nos associations ?**
3. **Comment imaginez-vous les suites possibles au Forum ?**

Pendant la pause, les listes de besoins des différents groupes de travail sont classées par les animateurs à l'espace liaison. À côté, se trouve exposée la carte du quartier. Celle-ci est agrémentée des fiches d'identité des associations, complétées par les participants à leur arrivée. C'est en partant de cette carte des liens que nous entamons la synthèse.

Les animateurs présentent succinctement la carte des liens en montrant quelles sont les ressources et les besoins des travailleurs du quartier. L'assemblée s'exprime librement sur les constats et liens faits durant les ateliers, pendant que les animateurs notent systématiquement les idées avancées.



## Synthèse

### Besoins

- Financements
- Lieux de rencontre/Espaces d'échange
- Temps pour réseau/recherche financements/projets transversaux
- Mieux connaître les acteurs et ressources
- Confiance et Crédibilité
- Pérenniser les contacts
- Communication et visibilité vers l'extérieur
- Locaux/espaces
- Faire circuler les publics/toucher d'autres publics
- Traducteurs/graphistes/psychologues/animateurs
- Echange de compétences/savoirs faire (mode de gouvernance, stratégie...)
- Mutualiser les ressources (matériel, bénévoles)
- Connaître le contexte/l'histoire de la ville et du quartier
- Elargir les connaissances
- Cartographie
- Diagnostic des besoins

## Ressources

- Espace Feder pour brasser des publics
- Mission formation par Lama (consommation drogues)
- Compétences propres à chacun
- Zinneke parade
- ...

## Idées/Pistes/Propositions

- Cartographie
- Consortium de projets
- Points de partenariats
- Visites d'institutions
- Mailing list
- Partage les outils/pratiques autour de l'approche communautaire
- Groupe papote ponctuel
- Travailler sur des thèmes communs (culture) via des activités à partir des habitants
- Objectifs communs-fil rouge
- Partir des connaissances/savoirs
- Plateforme Internet
- Organiser des fêtes BELLES ! (la musique, avec travailleurs/familles)
- Faire des choses ensemble (Zinneke)
- Impliquer les jeunes dans les activités des asbl, les former
- Facilitation/appels à participants
- Identifier les dénominateurs communs (problèmes, ressources)
- Prendre contact soi-même
- Impliquer les CA pour ancrer cette dynamique

Garder l'aspect spontané ! Sortir de la concurrence !

## PROCHAINES ÉTAPES

| Initiatives à prendre   | Personnes intéressées  |
|---|--|
| Projet expo collective co-construite<br>+ diagnostic communautaire<br>+ acteur des subsides | Mélanie (ATD), Adrien (Piment),<br>Anne (Maison Pierron), Isa (Lama),<br>Claire (La Rue)     |
| Partager les supports<br>Flyers + outils approche communautaire                             | Brieuc, Audrey, Claire (La Rue)<br>Anne (Maison Pierron)                                     |
| Traverser la rue pour découvrir d'autres asbl/lieux<br>+ balades                            | Caroline, Fanchon, Brieuc, Audrey, Isa (Lama)  |
| Apéros réseau/midis avec jour fixe<br>(La Fonderie, Quartier maritime, Belle-Vue)           | Caroline, Adrien (Piment) Anne (Maison Pierron),<br>Claire (La Rue)                          |
| Imprimer le plan  | Audrey   |
| Echanger la visite de contact + retour de la rencontre                                      | Caroline, Fanchon, Katiba, Anne (Pierron), Brieuc,<br>Adrien (Piment), Lama, Claire (La Rue) |
| Un moment de retour d'ici 6 mois  | Caroline, Fanchon, Claire (La Rue)   |
| Stands Info place communal  | Brieuc, Audrey   |
| Refaire un forum avec les «publics»   | Caroline, Claire (La Rue)  |
| Comité des fêtes : il en existe déjà  |  |
| Page facebook «quartier Ransfort»   | Katiba, Fanchon, Brieuc  |

## ÉVALUATION PAR LES PARTICIPANTS

Les participants sont invités à évaluer la rencontre à l'aide d'un photolangage, en résumant en une phrase leur expérience de la matinée.

- 1. Nos asbl sont enracinées dans le quartier, n'ont que l'envie de renforcer leurs liens Forum**
  - 2. À refaire régulièrement**
  - 3. Mise en lien, découvertes, merci**
  - 4. Peut-être + de temps «papote» (Maison médicale du vieux Molenbeek).**
  - 5. Une main tendue vers l'avenir**
  - 6. Efficace, convivial, explosion de satisfaction**
  - 7. Détente, bienveillance, confiance**
  - 8. Très bonne organisation pratico-pratique, très appréciable**
- ...

## ÉVALUATION PAR LES ORGANISATEURS

Une réunion d'évaluation a été organisée avec les partenaires et observateurs extérieurs.

La rencontre s'est déroulée dans la convivialité. Le sentiment général ressenti de la part des 60 participants était le contentement. Leur nombre a dépassé les attentes, ce qui montre clairement que l'événement répondait à une attente fort présente parmi les travailleurs du quartier. Notre réflexion commune a porté ses fruits et plusieurs idées de collaboration ont émergé (cf. temps 3). À court terme, quelques idées seront déjà implémentées, notamment le lancement d'un mailing de suivi, la création d'une communauté Facebook et l'organisation d'une nouvelle rencontre pour faire le point sur les synergies créées.

Quant aux facteurs ayant contribué au succès du Forum, citons en premier lieu l'existence d'un quartier clairement délimité, ayant une histoire commune. Notons également la diversité des travailleurs présents, provenant de différents champs d'activité: éducation permanente (La Fonderie, Periferia, La Rue, Le Piment), cohésion sociale (La Goutte d'Huile, Maison Quatre-vents, Maison Pierron Rive Gauche), centre médicaux (Lama, D'ici et d'ailleurs, Maison médicale du vieux Molenbeek), organisations indépendantes (Oxfam) et d'insertion socioprofessionnelle (Art2work, Atelier Groot Eiland) auxquels se sont ajoutés quelques artistes et habitants du quartier. La Fonderie reste le seul organisme à but culturel du quartier Ransfort.

Enfin, on s'est penché sur les points à améliorer résumés ci-après.

| Observations  | Possibilités d'amélioration   |
|---|---|
| Ont été présents des coordinateurs et responsables de projets. Relativement peu de travailleurs de terrain, sauf ceux des centres médicaux. | Une communication plus claire, tournée vers le travailleur. Prise de contact téléphonique avec les coordinateurs et sensibilisation aux enjeux. |
| Trop de contenus pour une matinée. L'agenda partagé n'a pas été rempli par tout le monde.   | Les animateurs ont su s'adapter au rythme du public et trouver un équilibre. Simplifier les dispositifs d'animation au maximum.                 |
| Durant le temps 1 de l'animation, les consignes n'ont pas été entendues par tout le monde.  | Formuler les objectifs et les consignes plus clairement et capter l'attention des gens à l'aide d'un gong.                                      |
| Durant le temps 2 de l'animation, dans certains groupes de travail, il y avait peu de mixité.   | Insister dès le début sur le fait qu'il faut se diriger vers des partenaires de discussion qu'on ne connaît pas.                                |
| Dans certains groupes de travail, il n'y avait pas de responsable, une personne qui prenne l'initiative.                                    | Prévoir des rôles, comme celui de gardien du temps de parole.   |
| Nous avons rencontré des problèmes techniques de sonorisation et réticence quant à la prise de photos de près.                              | Avant la rencontre, faire une simulation avec le photographe. Expliquer aux gens que les photos ne seraient pas diffusées sans leur accord.     |

# Méthode de travail

## Conception

**juillet 2016** – **premier contact Le projet Lama** – La Fonderie

**novembre 2016** – l'équipe du Projet Lama **visite La Fonderie** et l'idée d'une rencontre des associations organisée en partenariat prend forme.

**décembre 2016** – **réunion interne** avec l'équipe restreinte de la Fonderie pour introduire l'idée, suivie d'une **première réunion de conception** avec le collectif du Projet Lama.

- ▶ Choisir une série de dates possibles
- ▶ Se mettre d'accord sur les objectifs
- ▶ Évoquer la forme de la rencontre - Forum
- ▶ Définir la liste des associations à inviter
- ▶ Se partager les tâches de communication

**janvier 2017** – **deuxième réunion de conception** avec Lama

- ▶ Rédiger l'invitation et l'affiche
- ▶ Mettre à jour la liste des associations
- ▶ Planifier les tâches futures
- ▶ Mettre au point les aspects pratiques

**février 2017** – **réunion** La Fonderie - Lama - Periferia

- ▶ Présenter le projet à Periferia
- ▶ Discuter du contenu du Forum
- ▶ Comment mobiliser les acteurs

# Méthode de travail

**mars 2017 - réunion** La Fonderie - Lama - Periferia

- ▶ On arrête le programme du Forum
- ▶ On met au point le plan de communication

**mai 2017 - réunion** La Fonderie - Lama - Periferia

- ▶ On revoit le contenu de l'animation

**juin 2017 - réunion d'évaluation**

## Communication

**Mars 2017** Save the date

**Avril 2017** Visite des associations

**Mai 2017** Reminder

## Sensibilisation du personnel

Il s'est avéré important, vu l'objectif de la démarche, que le personnel de La Fonderie assume pleinement son rôle d'organisateur et hôte du Forum. Une réunion interne à l'intention de l'équipe a eu lieu dans les jours précédant l'événement avec pour but de rappeler brièvement les enjeux et objectifs, ainsi que les implications futures du forum pour l'association.

# Remerciements

La Fonderie remercie vivement toutes les personnes qui ont contribué à la réalisation de la rencontre, notamment les participants et le Projet Lama, notre partenaire. Nous tenons également à remercier Periferia et l'Atelier Groot Eiland.

